|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Modèle publié sur Internet* :**  [***www.bj.admin.ch***](http://www.bj.admin.ch)**→ *Sécurité* → *Entraide judiciaire internationale en matière pénale* → *Extradition*** **→ *Documents***  *En-tête de l’autorité qui procède à l’audition*   |  |  | | --- | --- | | **Audition de la personne poursuivie en vue du dépôt d’une demande de réextradition (art. 52 al. 2 et 3 EIMP)**  **Le présent procès-verbal sera annexé à la demande de réextradition suisse**  ***Remarque préliminaire*: *Sous l’angle de l’art. 25 al. 2 EIMP, la demande de réextradition suisse n’est pas sujette à recours. De ce fait, l’Office fédéral de la justice (OFJ) considérera – le cas échéant – la présence d’un mandataire à la présente audition comme une défense exercée à titre privé. L’octroi de l’assistance judiciaire gratuite et la nomination d’un défenseur d’office, au sens de l’art. 21 al. 1 EIMP, sont exclus compte tenu de l’absence d’une procédure d’extradition helvétique ; d’éventuels frais de défense générés dans le présent contexte ne seront pas pris en charge par l’OFJ.*** | | | **Lieu de l’audition :** |  | | **Date / début (heure) :** |  | | **Personne procédant à l’audition :** |  | | **Greffier :** |  | | **Interprète :** | *Remarque* : *Participation uniquement si nécessaire* ; *à déterminer préalablement et application par analogie de l’art. 68 CPP.* | | **Personne poursuivie :**  **Nom(s), Prénom(s) :** |  | | **Date / lieu de naissance :**   |  |  | | --- | --- | | **Sexe :** |  | |  | | **Nationalité(s) :** |  | | **Parents :** |  | |

1. **Comprenez-vous la langue française ? Cette audition peut-elle être poursuivie en français ? Pouvez-vous suivre la discussion (comprenez-vous le but / sens de cette audition) ?**

*Possibilité de réponse* : *Oui, je comprends la langue française et suis d’accord que l’audition ait lieu dans cette langue. Je peux suivre la discussion (je comprends le but / sens de cette audition).*

Uniquement si la présence d’un interprète s’impose : **Avez-vous pris connaissance du fait qu’un interprète** (indiquer la langue) **assiste à l’audition ? Ce dernier est rappelé à son devoir professionnel de traduire fidèlement. Acceptez-vous la présence de cette personne ? Pouvez-vous suivre la discussion (comprenez-vous le but / sens de cette audition) ?**

*Possibilité de réponse* : *Oui, j’en prends connaissance et suis d’accord avec cette façon de procéder. Je peux suivre la discussion.*

1. **Quelle est votre situation personnelle ?**

*Possibilité de réponse* : *Ma situation personnelle est la suivante :*

1. **Vous avez été extradé/e le** (date) **de** (Etat) **à la Suisse. L’extradition a été autorisée par** (Etat depuis lequel la personne poursuivie a été extradée) **pour les faits mentionnés dans la demande d’extradition suisse du** (date)**.**

**Vous faites désormais l’objet d’une demande d’extradition de** (Etat requérant)**. Une audition vous permettant de prendre connaissance de la documentation extraditionnelle de l’Etat requérant a été effectuée en date du** (date)**.**

**Une remise subséquente à un Etat tiers est soumise à une autorisation de réextradition au sens de l’art. 15 CEExtr** (mentionner le cas échéant la disposition légale d’un traité bilatéral). **Cela signifie que sans l’accord de** (Etat depuis lequel la personne poursuivie a été extradée) **vous ne pourrez être remis à** (Etat requérant) **pour les faits pour lesquels votre extradition est à présent demandée.**

**Avez-vous pris connaissance du fait que l’Office fédéral de la justice (OFJ) envisage de demander à** (Etat depuis lequel la personne poursuivie a été extradée) **une autorisation de réextradition permettant – à l’issue de la procédure d’extradition suisse – de vous remettre à** (Etat requérant)**?**

*Possibilité de réponse* : *J’en ai pris connaissance.*

1. **Comment vous déterminez-vous sur ce qui précède ? Elevez-vous des objections contre les démarches de l’OFJ, respectivement contre l’autorisation de réextradition de** (Etat depuis lequel la personne poursuivie a été extradée) **à venir ?**

*Possibilité de réponse*: *Je n’ai pas d’objections / Je souhaite élever les objections suivantes* :

|  |  |
| --- | --- |
| **Fin de l’audition (heure) :** |  |

Par sa signature, la personne poursuivie atteste que le présent procès-verbal lui a été lu et qu’il est conforme à ses affirmations.

**Signature de la personne poursuivie :**

*Remarque* : *Au cas où la personne poursuivie refuse de signer, mention en sera faite au procès-verbal en indiquant, le cas échéant, les motifs du refus.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Signature du greffier :**  **Signature de la personne ayant procédé à l’audition :**  **Signature de l’interprète :** | |  |  | |
|  |  | | |